***04.01.18 Воскресение 12:00 рм***

**Да будете** сынами Отца вашего Небесного, ибо Он повелевает солнцу Своему восходить над злыми и добрыми и посылает дождь на праведных и неправедных. Итак, будьте совершенны, как совершен Отец ваш Небесный (Мф.5:45,48).

***So that you may be sons of your Father who is in heaven. For he makes his sun rise on the evil and on the good, and sends rain on the just and on the unjust. You therefore must be perfect, as your heavenly Father is perfect.***

***(Matthew 5:45,48).***

***Призванные к совершенству*.**

***Called to perfection.***

В связи, c исполнением этой повелевающей заповеди, мы остановились на назначении праведности Божией в сердце человека: Какие цели, призвана преследовать праведность Божия, пребывающая в нашем сердце? А, частности на том, что:’

***To fulfill this command, we have stopped to study the purpose of God’s righteousness in the heart of a person: What purpose is the righteousness of God in our heart intended to fulfill? Specifically, we have been studying:***

**\*\*Назначение праведности в нашем сердце**, принятой нами, в разбитых скрижалях завета, и утверждённых в новых скрижалях – призваны дать Богу возможность, не законом даровать нам обетование, быть наследниками мира, но праведностью веры, подобно тому, как Он это даровал Аврааму и семени его.

***\*\* The purpose of righteousness in the heart of man accepted by him in the broken tablets of testimony and affirmed in the new tablets of his heart give God the right for us to not be heirs of peace through the law like Abraham and his seed, but through the righteousness of faith.***

Ибо не законом даровано Аврааму, или семени его, обетование – быть наследником мира, но праведностью веры (Рим.4:13).

***For the promise that he would be the heir of the world [peace] was not to Abraham or to his seed through the law, but through the righteousness of faith. (Romans 4:13).***

Мы отметили, что завет мира, представленный в **наследии мира,** призванпребывать и являться в сердце человека, доказательством того, что мы дети Божии.

***We have noted that the covenant of peace (yielded by the heirs of peace) that is called to dwell in the heart of a person and be evidence that we are the children of God -***

А посему, наследие мира, пребывающее в завете мира – это, на самом деле, сокровищница нашей надежды в Боге, содержащая в себе совокупность всех обетований Божиих, реализация которых – является целью, дарованной нам праведности.

***Therefore, the inheritance of peace that abides in the covenant of peace – are in fact the riches of our hope in God that contain all the promises of God that yield the purpose of righteousness or the goals of righteousness.***

Таким образом, именно праведность – посредством мира Божия, содержащегося в завете мира, может и призвана – соблюдать наши сердца и наши помышления во Христе Иисусе.

***It is righteousness through the peace of God contained in the covenant of peace that can keep our hearts and thoughts in Jesus Christ.***

Не заботьтесь ни о чем, но всегда в молитве и прошении с благодарением открывайте свои желания пред Богом, и мир Божий, который превыше всякого ума, соблюдет сердца ваши и помышления ваши во Христе Иисусе (Флп.4:6,7).

***Be anxious for nothing, but in everything by prayer and supplication, with thanksgiving, let your requests be made known to God; and the peace of God, which surpasses all understanding, will guard your hearts and minds through Christ Jesus. (Philippians 4:6-7).***

Однако чтобы лучше узнать и рассмотреть назначение праведности, которую она преследует в реализации наследия мира Божьего; и условия, предписывающие:

***However, to better understand the purpose that righteousness pursues in the realization of the inheritance of the peace of God; and the conditions that highlight:***

Каким образом, нашей праведности, следует облекаться в доспехи этого мира, мы пришли к необходимости рассмотреть четыре классических вопроса.

***How our righteousness must be clothed in this peace, we arrived at the need to study four classic questions.***

**1.** Какими свойствами Писание наделяет мир Божией – призванный соблюдать наши помышления во Христе Иисусе?

***1. With what properties does Scripture endow the peace of God that is called to keep our minds in Christ Jesus?***

**2.** Какими полномочиями обладает мир Божий в отношениях человека с Богом и человека с человеком?

***2. What powers does the peace of God have in relation to man with God and man with man?***

**3.** Какие условия необходимо выполнить, чтобы облечься в мир Божий, призванный сохранять наши помышления в Боге?

***3. What conditions must we fulfill so that we are clothed in the peace of God that is called to keep our minds in God?***

**4.** По каким признакам следует испытывать самого себя, что мы являемся сынами мира, а следовательно и сынами Божьими?

***4. According to what things should we test ourselves to see if we are the sons of peace and the sons of God?***

Если человек, не умер, для своего народа; для своего дома; и, для своих растлевающих желаний – то, его оправдание, которое он принял в спасении, по вере, во Христа Иисуса, в формате залога, никогда не перейдёт в качество праведности, в которой он, мог бы быть способным, принять и облечься в наследие мира Божьего, чтобы приносить в своей праведности, плоды мира.

***If a person has not died to his nation; his household; and his corrupt desires – then the justification that he accepted in salvation through faith in Christ Jesus will never be transformed into the quality of righteousness in which he would be able to bring fruit of peace.***

А, следовательно, у таких людей – будет восхищено обетование мира, дающее им право, быть наречёнными сынами Божьими.

***Therefore, these kinds of people will lose the promise that gives them the right to be called sons of God.***

Блаженны миротворцы, ибо они будут наречены сынами Божиими (Мф.5:9).

***Blessed are the peacemakers, For they shall be called sons of God. (Matthew 5:9).***

Исходя, из данной констатации, плод праведности, обусловленный в нашем сердце, миром Божиим – это доказательство, что мы, являемся сынами мира, что служит для Бога основанием, ввести нас, в наследие Своего Сына, чтобы мы могли разделить с Ним, исполнение всего написанного о Нём, в законе, в пророках и псалмах.

***The property of the peace of God in the heart of a person testifies that this person is a peacemaker or the son of peace, which serves for God as a foundation to endow us with the virtue of the name of His Son so that we could share with Him the fulfillment of all that is written of Him in the laws, prophets, and psalms.***

Потому, что – оправдание, которое мы получили, по праву своего рождения от семени слова истины, перешло в качество праведности, в которой мы стали способными, приносить плоды мира, в отношениях с Богом и, со всеми окружающими.

***Because the justification we received through the right of our birth from the seed of the word of truth transformed into a quality of righteousness, in which we became able to bring the fruit of peace in our relationship with God and those who surround us.***

Старайтесь иметь мир со всеми и святость, без которой никто не увидит Господа (Евр.12:14).

***Pursue peace with all people, and holiness, without which no one will see the Lord. (Hebrews 12:14).***

Речь идёт о таком уникальном и неземном мире, который может твориться, только в границах святости или же, быть выражением и явлением святости, пределы которой, очерчиваются и обуславливаются заповедями Бога.

***We are referring to a kind of peace that can be created only in the boundaries of holiness or expressed in holiness, the limits of which are yielded by the commandments of God.***

Если возможно с вашей стороны, будьте в мире со всеми людьми (Рим.12:18).

***If it is possible, as much as depends on you, live peaceably with all men. (Romans 12:18).***

А посему мир, который мы являем, вне границ святости и, не как выражение святости – это, на самом деле, беззаконие, за которое нам придёться заплатить ценою вечной жизни.

***The peace that we demonstrate that is outside of the limits of holiness and is not an expression of holiness – is lawlessness for which we must pay the price of eternal life.***

Невозможно и преступно – иметь мир с нечестивыми и беззаконными, которые поддерживают нечестивых, которые в своё время, приняли истину, а затем, оставили своё собрание и отвратились от преданной им святой заповеди.

***It is impossible, and a crime, to have peace with the wicked who had accepted the truth at some point but then left their assembly and turned away from the holy commandments.***

Так, как, сам факт их возмущения и противления словам посланников Бога, поставленными над ними – свидетельствует о потере в их сердцах мира, и относит их к категории нечестивых.

***Because the fact that they are resisting the words of the messengers of God established over them – testifies of the loss of peace in their heart and it refers them to the category of the wicked.***

А нечестивые – как море взволнованное, которое не может успокоиться и которого воды выбрасывают ил и грязь. **Нет мира нечестивым, говорит Бог мой** (Ис.57:20,21).

***But the wicked are like the troubled sea, When it cannot rest, Whose waters cast up mire and dirt. "There is no peace," Says my God, "for the wicked." (Isaiah 57:20-21).***

Мы уже рассмотрели первые два вопроса: Какими свойствами Писание наделяет мир Божий? И: Какое назначение призван выполнять мир Божий в наших отношениях с Богом? И, остановились, на рассматривании вопроса третьего:

***We have already examined the first two questions: With what properties does Scripture endow the peace of God? And: What purpose is the peace of God intended to fulfill in our relationship with God? Therefore, we will continue to study the third question:***

**Какие условия,** необходимо выполнить, чтобы во Христе Иисусе, посредством оправдания, перешедшего в формат праведности, облечься в наследие завета мира, содержащегося в законе, в пророках, и псалмах?

***What conditions must be fulfilled so that in Christ we could be clothed in the inheritance of the covenant of peace contained in the laws, prophets, and psalms?***

Мы отметили, что цена,за право быть облечёнными в мир Божий, призванный соблюдать наши помышления во Христе Иисусе – состоит из совокупности ряда составляющих.

***We have noted that the price to being clothed in the peace of God is called to keep our thoughts in Christ Jesus – and it is comprised of a number of prices we must pay.***

В определённом формате, мы уже рассмотрели цену семи составляющих, дающих нам право облекаться в мир Божий.

***In a certain format, we have already studied seven prices we must pay that give us the right to be clothed in the peace of God.***

**1. Цена**,за право быть облечёнными в мир Божий, призванный соблюдать наши помышления во Христе Иисусе – состоит в делании добрых дел или же в явлении добродетели.

***1. The price for the right to be clothed in the peace of God that is intended to keep our thoughts in Christ Jesus – is in demonstrating good deeds.***

**2. Цена**,за право быть облечёнными в мир Божий, призванный соблюдать наши помышления во Христе Иисусе – состоит в плате за возможность иметь на своей голове покрывало.

***2. The price for the right to be clothed in the peace of God that is intended to keep our thoughts in Christ Jesus – is in the ability to have a veil over our head.***

Или же, головной убор, свидетельствующий о том, что мы находимся в порядке Божием.

***Or a turban, which testifies of the fact that we are contained in God’s order.***

**3. Цена**,за право быть облечёнными в мир Божий, призванный соблюдать наши помышления во Христе Иисусе – состоит в устроении и образовании в самом себе, твёрдого духа.

***3. The price for the right to be clothed in the peace of God that is intended to keep our thoughts in Christ Jesus – is in building in ourselves a firm spirit.***

**4. Цена**,за право быть облечёнными в мир Божий, призванный соблюдать наши помышления во Христе Иисусе – состоит в проявлении любви к слову Божьему, в формате закона Божьего.

***4. The price for the right to be clothed in the peace of God that is intended to keep our thoughts in Christ Jesus – is in demonstrating love toward the law of God in the format of the law of God.***

**5. Цена**,за право быть облечёнными в мир Божий, призванный соблюдать наши помышления во Христе Иисусе – состоит в условии, наблюдать за непорочным и смотреть на праведного.

***5. The price for the right to be clothed in the peace of God that is intended to keep our thoughts in Christ Jesus – is to mark the blameless man and observe the upright [righteous].***

**6. Цена**,за право быть облечёнными в мир Божий, призванный соблюдать наши помышления во Христе Иисусе – состоит в выполнении условий, облекающих наше сердце в достоинство кротости, благодаря которой мы получим возможность – обуздывать, как своё сердце, так и свои уста.

***6. The price for the right to be clothed in the peace of God that is intended to keep our thoughts in Christ Jesus – is comprised of fulfilling the conditions that clothe our heart into the virtue of meekness, thanks to which we will receive the right to bridle our heart as well as our tongue.***

**7. Цена**,за право быть облечёнными в мир Божий, призванный соблюдать наши помышления во Христе Иисусе – состоит в исполнении условий, призванных почитать Субботы Господни.

***7. The price for the right to be clothed in the peace of God that is intended to keep our thoughts in Christ Jesus – is in fulfilling the conditions that are necessary in order to honor the Sabbath of the Lord.***

Сегодня мы обратим наше внимание, на восьмую составляющую цены, за право, облекаться в великий и совершенный мир Бога.

***Today, we will turn our attention to the eighth price for the right to be clothed in the great and perfect peace of God.***

**8. Цена**,за право быть облечёнными в мир Божий – состоит в исполнении условий, дающих власть, на право, жить по духу, чтобы освободиться, от закона греха и смерти.

***8. The price for the right to be clothed in the peace of God – is comprised of fulling the conditions that give us the authority for the right to live by the spirit so that we are freed from the law of sin and death.***

Итак, нет ныне никакого осуждения тем, которые во Христе Иисусе, потому что закон духа жизни во Христе Иисусе освободил меня от закона греха и смерти.

Как закон, ослабленный плотию, был бессилен, то Бог послал Сына Своего в подобии плоти греховной в жертву за грех и осудил грех во плоти, чтобы оправдание закона исполнилось в нас, живущих не по плоти, но по духу.

Ибо живущие по плоти о плотском помышляют, а живущие по духу – о духовном. Помышления плотские суть смерть, а **помышления духовные – жизнь и мир**,

Потому что плотские помышления суть вражда против Бога; ибо закону Божию не покоряются, да и не могут. Посему живущие по плоти Богу угодить не могут.

Но вы не по плоти живете, а по духу, если только Дух Божий живет в вас. Если же кто Духа Христова не имеет, тот и не Его. А если Христос в вас, то тело мертво для греха, но дух жив для праведности (Рим.8:1-10).

***There is therefore now no condemnation to those who are in Christ Jesus, who do not walk according to the flesh, but according to the Spirit. For the law of the Spirit of life in Christ Jesus has made me free from the law of sin and death.***

***For what the law could not do in that it was weak through the flesh, God did by sending His own Son in the likeness of sinful flesh, on account of sin: He condemned sin in the flesh, that the righteous requirement of the law might be fulfilled in us who do not walk according to the flesh but according to the Spirit.***

***For those who live according to the flesh set their minds on the things of the flesh, but those who live according to the Spirit, the things of the Spirit. For to be carnally minded is death, but to be spiritually minded is life and peace.***

***Because the carnal mind is enmity against God; for it is not subject to the law of God, nor indeed can be. So then, those who are in the flesh cannot please God.***

***But you are not in the flesh but in the Spirit, if indeed the Spirit of God dwells in you. Now if anyone does not have the Spirit of Christ, he is not His. And if Christ is in you, the body is dead because of sin, but the Spirit is life because of righteousness. (Romans 8:1-10).***

Прежде, чем рассматривать: каким образом, нам следует соработать с законом Духа жизни, чтобы освободиться от зависимости закона греха и смерти, следует сразу определиться в том, что Бог – является Владыкой, как закона Духа жизни, так и Владыкой, закона греха и смерти, чтобы владычествовать, как над мёртвыми, так и над живыми. Как написано:

***Before we examine: in what manner we must cooperate with the law of the Spirit of life to be freed from dependence on the law of sin and death, we must first define that God – is the Ruler of the law of the Spirit of life as well as the Ruler of the law of sin and death, in order to rule over the dead as well as the living. As it is written:***

Он держал в деснице Своей семь звезд, и из уст Его выходил острый с обеих сторон меч; и лице Его, как солнце, сияющее в силе своей. И когда я увидел Его, то пал к ногам Его, как мертвый. И Он положил на меня десницу Свою и сказал мне:

Не бойся; Я есмь Первый и Последний, и живый; и был мертв, и се, жив во веки веков, аминь; и **имею ключи ада и смерти**. Тайна семи звезд, которые ты видел в деснице Моей, и семи золотых светильников есть сия: семь звезд суть Ангелы семи церквей; а семь светильников, которые ты видел, суть семь церквей (Отк.1:16-20).

***He had in His right hand seven stars, out of His mouth went a sharp two-edged sword, and His countenance was like the sun shining in its strength. And when I saw Him, I fell at His feet as dead. But He laid His right hand on me, saying to me, "Do not be afraid; I am the First and the Last.***

***I am He who lives, and was dead, and behold, I am alive forevermore. Amen. And I have the keys of Hades and of Death. Write the things which you have seen, and the things which are, and the things which will take place after this. The mystery of the seven stars which you saw in My right hand, and the seven golden lampstands: The seven stars are the angels of the seven churches, and the seven lampstands which you saw are the seven churches. (Revelation 1:16-20).***

Исходя, из имеющейся констатации – в Боге существует, как порядок жизни, так и порядок смерти.

***According to this passage – in God, there exists the order of life as well as the order of death.***

Порядок и сила Духа жизни, созидают нас в образ Сына Божия. И, представлен такой порядок, в пределах порядка семи звёзд, и семи золотых светильников.

***The order and power of the Spirit of life make us into the image of the Son of God. And this order is presented in the limits of the order of the seven stars and the seven golden lampstands.***

А, порядок и сила, закона греха и смерти, разрушающая наши мирные отношения с Богом – представлен, в пределах порядка и силы, обоюдоострого меча, выходящего из уст Сына Божия, которым Он, поражает народы, воспротивившиеся истине.

***The order and power of the law of sin and death that destroys our peaceful relations with God – is presented in the limits of the order and power of a two-sided sword that comes from the mouth of the Son of God, with which He destroys nations that challenge the truth.***

Возвращаясь, к разбираемому нами тексту следует, что та категория святых, которая пребывают своим духом во Христе Иисусе – освобождается в своём духе, от закона греха и смерти.

***Returning to the text we are studying, we note that the category of saints whose spirits abide in Christ Jesus – are freed from the law of sin and death in their spirit.***

В силу чего, они могут, отдавать члены своего тела в орудия праведности, и вести себя независимо от закона греха и смерти, пребывающего в своих телах. По этому поводу Писание говорит:

***Because of this, they are able to give the members of their body over to the weapon of righteousness, and behave independently from the law of sin and death that abides in their bodies. Scripture says of this:***

Ибо по внутреннему человеку нахожу удовольствие в законе Божием; но в членах моих вижу иной закон, противоборствующий закону ума моего и делающий меня пленником закона греховного, находящегося в членах моих. Бедный я человек!

Кто избавит меня от сего тела смерти? Благодарю Бога моего Иисусом Христом, Господом нашим. Итак, тот же самый я умом моим служу закону Божию, а плотию закону греха (Рим.7:22-25).

***For I delight in the law of God according to the inward man. But I see another law in my members, warring against the law of my mind, and bringing me into captivity to the law of sin which is in my members.***

***O wretched man that I am! Who will deliver me from this body of death? I thank God—through Jesus Christ our Lord! So then, with the mind I myself serve the law of God, but with the flesh the law of sin. (Romans 7:22-25).***

Причиной такой свободы от закона греха – является тот фактор, что когда мы пребываем своим духом во Христе Иисусе – Бог берёт на Себя ответственность, представлять нашу свободу от греха, пред Самим Собою или же, перед Своей палящей святостью; перед всею землёю; и, перед миром преисподней.

***The reason for this freedom from the law of sin – is the fact that when our spirits abide in Jesus Christ – God brings the responsibility upon Himself to represent our freedom from sin before Himself or before His holiness; before the earth; and before the world underground.***

Это видно из слов: «Как закон, ослабленный плотию, был бессилен, то Бог послал Сына Своего в подобии плоти греховной в жертву за грех и осудил грех во плоти, чтобы оправдание закона исполнилось в нас, живущих не по плоти, но по духу».

***This is seen from the words: “For what the law could not do in that it was weak through the flesh, God did by sending His own Son in the likeness of sinful flesh, on account of sin: He condemned sin in the flesh, that the righteous requirement of the law might be fulfilled in us who do not walk according to the flesh but according to the Spirit.”***

Фраза «закон, ослабленный плотию, был бессилен» означает – что попытка закона, облечь человека в правду, посредством обнаружения и осуждения греха во плоти, оказалась бессильной.

***The phrase “the law … was weak through the flesh” means – that the attempt to clothe a person in righteousness by discovering and condemning sin in the flesh, ended up being weak.***

Потому, что посредством закона, обнаруживающего грех в естестве человека – грех умножился. И, таким образом, закон, данный для жизни человека, привёл его к смерти.

***Because through the law that discovers sin in the essence of a person – sin was multiplied. And in this manner, the law that was given for the life of a person, brought him to death.***

Что дало Богу основание, послать Сына Своего в подобии плоти греховной в жертву за грех и осудить грех во плоти, чтобы оправдание закона исполнилось в нас, живущих не по плоти, но по духу. Эта мысль, подтверждается такими словами:

***Which then gave God the basis to send His Son*** ***in the likeness of sinful flesh as a sin offering and condemn sin in the flesh, so that the justification of the law could be fulfilled in us, who live not by the flesh, but by the spirit. This idea is proven with these words:***

Законом я умер для закона, чтобы жить для Бога. Я сораспялся Христу, и уже не я живу, но живет во мне Христос.

А что ныне живу во плоти, то живу верою в Сына Божия, возлюбившего меня и предавшего Себя за меня. Не отвергаю благодати Божией; а если законом оправдание, то Христос напрасно умер (Гал.2:19-21).

***For I through the law died to the law that I might live to God. I have been crucified with Christ; it is no longer I who live, but Christ lives in me;***

***and the life which I now live in the flesh I live by faith in the Son of God, who loved me and gave Himself for me. I do not set aside the grace of God; for if righteousness comes through the law, then Christ died in vain." (Galatians 2:19-21).***

Из этих слов следует, что пребывать во Христе Иисусе, чтобы не зависеть от закона греха и смерти возможно, если мы, на условиях закона благодати, получаем оправдание даром, посредством искупительной Крови Христовой, - что позволяет Христу пребывать в нас.

***From these words we note that to be in Jesus Christ so as not to depend on the law of the spirit of life is possible if we, on the conditions of the law of grace, receive justification as a gift through the redemptive Blood of Christ – which allows Christ to dwell in us.***

**Встаёт вопрос:** Если Бог наперёд знал, что Его закон, будет бессилен, чтобы привести человека к праведности, присущей Его праведности, тогда зачем тогда Бог давал этот закон?

***A question arises: If God foreknew that His law would be powerless to bring a person to righteousness that is inherent to His righteousness, why did God give us this law?***

Ответ очевиден, чтобы привести человека ко Христу, то есть, к Семени жены, посредством Которого, Бог предопределил, поразить древнего змея, называемого диаволом и сатаною, в голову. А посему – закон, обнаруживающий грех, и дающий силу греху, дан был Богом, в качестве детоводителя ко Христу.

***The answer is obvious. It was to bring a person to Christ, or rather, to the Seed of the woman through Which God predestined to strike the ancient serpent in the head, who was called the devil and satan. Therefore, the law that reveals sin and gives power to sin, was given by God as a tutor to Christ.***

Для чего же закон? Он дан после по причине преступлений, до времени пришествия семени, к которому относится обетование, и преподан через Ангелов, рукою посредника.

Но посредник при одном не бывает, а Бог один. Итак, закон противен обетованиям Божиим? Никак! Ибо если бы дан был закон, могущий животворить, то подлинно праведность была бы от закона; но Писание всех заключило под грехом,

Дабы обетование верующим дано было по вере в Иисуса Христа. А до пришествия веры мы заключены были под стражею закона, до того времени, как надлежало открыться вере.

Итак, **закон был для нас детоводителем ко Христу**, дабы нам оправдаться верою; по пришествии же веры, мы уже не под руководством детоводителя. Ибо все вы сыны Божии по вере во Христа Иисуса; все вы, во Христа крестившиеся,

Во Христа облеклись. Нет уже Иудея, ни язычника; нет раба, ни свободного; нет мужеского пола, ни женского: ибо все вы одно во Христе Иисусе. Если же вы Христовы, то вы семя Авраамово и по обетованию наследники (Гал.3:19-29).

***What purpose then does the law serve? It was added because of transgressions, till the Seed should come to whom the promise was made; and it was appointed through angels by the hand of a mediator. Now a mediator does not mediate for one only, but God is one.***

***Is the law then against the promises of God? Certainly not! For if there had been a law given which could have given life, truly righteousness would have been by the law. But the Scripture has confined all under sin, that the promise by faith in Jesus Christ might be given to those who believe.***

***But before faith came, we were kept under guard by the law, kept for the faith which would afterward be revealed. Therefore the law was our tutor to bring us to Christ, that we might be justified by faith.***

***But after faith has come, we are no longer under a tutor. For you are all sons of God through faith in Christ Jesus. For as many of you as were baptized into Christ have put on Christ.***

***There is neither Jew nor Greek, there is neither slave nor free, there is neither male nor female; for you are all one in Christ Jesus. And if you are Christ's, then you are Abraham's seed, and heirs according to the promise. (Galatians 3:19-29).***

**Детоводитель** – это нянька, воспитатель, учитель. А наследник, воспитываемый детоводителем – ничем не отличается от раба, хотя и господин всего: он подчинен попечителям и домоправителям до срока, Отцом назначенного.

***Tutor – is a nanny, educator, teacher. And the heir, brought up by the tutor, is no different from the slave, although he is the master of everything: he is subordinate to the trustees and housekeepers until the time appointed by the Father.***

Еще скажу: наследник, доколе в детстве, ничем не отличается от раба, хотя и господин всего: он подчинен попечителям и домоправителям до срока, отцом назначенного.

Так и мы, доколе были в детстве, были порабощены вещественным началам мира; но когда пришла полнота времени, Бог послал Сына Своего Единородного, Который родился от жены, подчинился закону, чтобы искупить подзаконных, дабы нам получить усыновление (Гал.4:1-5).

***Now I say that the heir, as long as he is a child, does not differ at all from a slave, though he is master of all, but is under guardians and stewards until the time appointed by the father. Even so we, when we were children, were in bondage under the elements of the world.***

***But when the fullness of the time had come, God sent forth His Son, born of a woman, born under the law, to redeem those who were under the law, that we might receive the adoption as sons. (Galatians 4:1-5).***

Исходя, из нашего первоначального текста, пока мы находимся в детстве или же, во младенчестве, обусловленной душевностью, мы порабощены вещественным началам мира. А, это означает – что мы, не сможем жить по духу и помышлять о духовном.

***According to our initial text, while we are still in infancy that is yielded by a carnal nature, we are enslaved to the material principles of the world. And this means - that we, cannot live in the spirit and think about the spiritual.***

«Ибо живущие по плоти о плотском помышляют, а живущие по духу – о духовном. Помышления плотские суть смерть,

**А помышления духовные – жизнь и мир**, потому что плотские помышления суть вражда против Бога;

Ибо закону Божию не покоряются, да и не могут. Посему живущие по плоти Богу угодить не могут».

***“For those who live according to the flesh set their minds on the things of the flesh, but those who live according to the Spirit, the things of the Spirit.***

***For to be carnally minded is death, but to be spiritually minded is life and peace.***

***Because the carnal mind is enmity against God; for it is not subject to the law of God, nor indeed can be. So then, those who are in the flesh cannot please God.”***

Чтобы обладать способностью, помышлять о духовном; и, таким образом, наследовать жизнь и мир – необходимо жить по духу.

***To have the ability to be spiritually minded and in this manner, inherit life and peace – it is necessary to live according to the spirit.***

А, чтобы жить по духу – необходимо иметь обновлённый ум, который обуславливается Умом Христовым.

***And to live according to the spirit – it is necessary to have a renewed mind, which is yielded by the Mind of Christ.***

А, чтобы иметь обновлённый ум – необходимо, чтобы Дух Божий жил в нашем духе, в качестве нашего Господина.

***And to have a renewed mind – it is necessary for the Spirit of God to dwell in our spirit as our Ruler.***

Испытывать же самого себя, на наличие господства Святого Духа, пребывающего в нашем сердце – необходимо по Духу Христову, обуславливающему характер Христа.

***To test ourselves for the presence of the authority of the Holy Spirit that abides in our heart – it is necessary to have the Spirit of Christ which yields the character of Christ.***

Но вы не по плоти живете, а по духу, если только Дух Божий живет в вас. Если же кто Духа Христова не имеет, тот и не Его.

***But you are not in the flesh but in the Spirit, if indeed the Spirit of God dwells in you. Now if anyone does not have the Spirit of Christ, he is not His.***

Дух Христов, выраженный в характере Христа – это Его способность, учиться у Своего Отца, кротости Его сердца.

***The Spirit of Christ expressed in the character of Christ – is His ability to learn from the meekness of His Father’s heart.***

Кротость Небесного Отца, которой Сын учиться у Отца – это Слово Отца, исходящее, из Его Уст, Которым Отец обуздывает Себя; и, пред Которым Он преклоняется.

***The meekness of the Heavenly Father which His Son learns from – is the Word of the Father that comes from His Mouth, Which the Father bridles Himself with; and before which the Father bows.***

И, заключается наш первоначальный текст словами, которые пугают одних, и успокаивают других: «А если Христос в вас, то тело мертво для греха, но дух жив для праведности».

***Our initial text concludes with words that scare some and comfort others: “And if Christ is in you, the body is dead because of sin, but the Spirit is life because of righteousness.”***

Если мёртвый человек, при своей жизни, был зависим от всякого рода греха, то находясь в гробу или же, в смерти Христа, в которую он был погружён, посредством познания истины, Креста Христова – он будет свободен, от всякой зависимости греха.

***If a dead person during his life was dependent on every form of sin, then being in the tomb, or the death of Christ which he was immersed in through knowledge of the truth of the Cross of Christ – he will be freed from dependence on sin.***

А, если человек, крестом Господа Иисуса, был погружён в Его смерть, то в результате, он будет облечён и в Его воскресение, которое определяется – законом Духа жизни.

***And if a person, through the cross of the Lord Jesus was immersed in His death, then as a result, he will be clothed in His resurrection, which is defined as the law of the Spirit of life.***

И, чтобы соработать, с законом Духа жизни, пребывающего во Христе Иисусе, призванного освободить нас от закона греха и смерти – нам необходимо будет рассмотреть, такой вопрос:

***And to cooperate with the law of the Spirit of life that abides in Christ Jesus that is called to free us from the law of sin and death – we will need to study this question:***

На каких условиях, мы призваны принимать Христа и пребывать во Христе, в Котором пребывает Закон Духа Жизни?

***Under what conditions are we called to accept Christ and abide in Christ, in Whom abides the Law of the Spirit of Life?***

Потому, что эти два фактора – принимать Христа, и пребывать во Христе, не могут сосуществовать друг без друга, так, как представлены в Писании, как одно целое, хотя и несут в себе, различные назначения, дополняя друг друга, в соработе с вечным искуплением Бога, нашего духа, души, и тела.

***Because these two factors – to accept Christ and abide in Christ, cannot exist without out another, because in Scripture they are presented as one face although they carry different purposes and satisfy one another in cooperation with God’s eternal redemption of our spirit, soul, and body.***

Когда, мы, через благовествуемое слово, посланника Бога слышим, что во Христе Иисусе, Бог примирил с Собою мир, не вменяя людям преступлений их, и дал нам слово примирения, мы через послушание этой истине, принимаем во Христе наше спасение в оправдании по благодати Христовой, данной Богом.

***When we, through the gospel word of the messenger of God, hear that in Christ Jesus, God reconciled the world to Himself, not imputing to people their crimes, and gave us the word of reconciliation; then we, through obedience to this truth, receive in Christ our salvation in justification by the grace of Christ given by God.***

И, прежде чем рассматривать определения и полномочия, связанные в нашем естестве, с действием закона Духа жизни, во Христе Иисусе, направленные на освобождение нашего естества, от закона, обнаруживающего грех, и дающего силы греху, производящему смерть, я вновь напомню:

***And before we study the definitions and powers connected in our nature with the operation of the law of the Spirit of life, in Christ Jesus, aimed at the freedom of our essence from the law that reveals sin, and gives power to sin, which produces death, I will again remind you that:***

Когда мы позволяем Богу, поместить нас во Христе, то Бог, берёт на Себя ответственность, представлять интересы нашего искупления, от закона греха и смерти – пред Самим Собою; перед землёю; и, перед преисподней.

***When we allow God to place us in Christ, then God takes the responsibility upon Himself to represent the interests of our redemption from the law of sin and death – before Himself, before the earth; and before hell.***

В этом назначении, наша роль, состоит в роли помощника Бога, а роль Бога, состоит, в роли ответственного Лица, принимающего решения, в соответствии Своей воли.

***In this purpose, our role is comprised of the role of being a helper to God, and God’s role comprised in the role of being to responsibility Face, accepts decisions according to His will.***

Когда же, Христос находится в нас, тогда мы ответственны, представлять интересы нашего искупления, от закона греха и смерти, пред Богом; перед землёю; и, перед преисподней.

***When Christ is in us, we are responsible for representing the interests of our redemption from the law of sin and death before God; before the earth; and before hell.***

В этом назначении, наша роль, состоит в роли ответственного лица, принимающего решения, в соответствии воли Божией, а роль Бога состоит, в роли нашего Помощника.

***In this purpose, our role is comprised of the role of being the responsible face, accepting decisions according to the will of God, whereas God’s role is taking on the role as our Helper.***

А посему, для нас весьма важно знать, когда мы должны принимать решение, действовать в роли помощника Бога, а когда, действовать в роли ответственного лица. Учитывая, что:

***Therefore, for us it is important to know when we are supposed to make the decision to act in the role of God’s helper, and when we must act in the role of the responsible face. Considering that:***

Наше пребывание во Христе; и, пребывание Христа в нас – это два взаимосвязанных между собою назначения, одного искупления, которое преследует одну общую цель.

***Our being in Christ and Christ’s being in us – are two purposes of one redemption, which pursues one common goal.***

И, эта цель, состоит в том, чтобы законом Духа жизни, во Христе Иисусе, освободить нас, от закона, обнаруживающего грех, и дающего силы греху, производящему смерть.

***And this goal is so that through the law of Spirit of life in Christ Jesus, we can be freed from the law that discovers sin and gives power to sin, which causes death.***

Два назначения закона, следует рассматривать, не в порядке последовательности; а, в порядке равновесия, в котором один и тот же закон, одних призван карать, а других защищать. Всё будет зависеть, от отношения этого закона, к нашему состоянию.

 ***The two purposes of the law should be considered, not in order of succession; but, in the order of equilibrium, in which the same law is called to punish some, and protect others. Everything will depend on the relationship of this law to our state.***

Если мы не умерли для греха, то закон будет обнаруживать наш грех, и давать силу греху, чтобы он произвёл смерть. Если же мы, умерли для греха, то закон, будет защищать нас.

***If we have not died to sin, then the law will discover our sin and give power to sin, so that it can cause death. But if we have died to sin, then the law will defend us.***

Когда Бог, становится для человека – «Убежищем» или же, Его мантией оправдания, то человеку, предлагается возможность, поместить самого себя в Боге, в Лице Иисуса Христа.

***When God becomes a “Refuge” to man, or his justification, then a person receives the opportunity to place himself in God, in the Face of Jesus Christ.***

Имя Господа – крепкая башня: убегает в нее праведник – и безопасен (Прит.18:11).

***The name of the LORD is a strong tower; The righteous run to it and are safe. (Proverbs 18:10).***

Когда же, Бог становится для человека – Избавителем от закона греха и смерти, то человеку предлагается возможность, поместить Христа, в самом себе.

***When God becomes a Deliverer from the law of sin and death for a person – then this person receives the opportunity to place Christ in himself.***

Се, стою у двери и стучу: если кто услышит голос Мой и отворит дверь, войду к нему, и буду вечерять с ним, и он со Мною (Отк.3:20).

***Behold, I stand at the door and knock. If anyone hears My voice and opens the door, I will come in to him and dine with him, and he with Me. (Revelation 3:20).***

А посему, когда мы прибегаем к Богу, как к своему Убежищу, и укрываемся в Боге, то Он берёт на Себя клятвенную ответственность, представлять наши интересы: в небесах, на земле и, в преисподней.

***Therefore, when we run to God as our Refuge and hide ourselves in God, He takes on the responsibility to represent our interests in heaven, on earth, and in hell.***

Когда же Бог, как Избавитель входит в пределы нашего естества, то уже, мы призваны взять на себя клятвенную ответственность, чтобы представлять интересы Бога: в небесах, на земле и, в преисподней.

***When God, as our Deliverer, enters the limits of our essence, then we are called to take on the responsibility of representing the interests of God in heaven; on earth; and in hell.***

Дело в том, что небеса, земля и ад, весьма тесно связаны между собою информационным полем. И всё что происходит на земле, немедленно своеобразным эхом отзывается, на небесах и в аде.

***The fact is that the heavens, the earth and hell are very closely related to each other by the information field. And everything that happens on earth immediately echoes in a peculiar echo, in heaven and in hell.***

Потому, что, как небеса, так и ад прикованы своим вниманием к земле и ведут борьбу за сердце человека, живущего на земле, который наделён Богом, суверенным правом, выбирать между тем, чтобы – быть домом Божиим или быть домом лукавого.

***Because both heaven and hell are chained with their attention to the earth and are fighting for the heart of a man who lives on earth and is endowed by God’s sovereign right to choose between being the house of God or being the house of the wicked.***

Встаёт вопрос: От чего же Бог, как Избавитель, в Лице Святого Духа, будет избавлять нас, если мы откроем Ему дверь?

***A question arises: What will God our Deliverer, in the Face of the Holy Spirit, deliver us from if we open the door to Him?***

Бог, как Избавитель будет избавлять нас, от закона греха и смерти, который является преградой и помехой для нашего вхождения в своё призвание или в своё предназначение.

***God, as our Deliverer, will deliver us from the law of sin and death that is a barrier and a hindrance for our entry into our calling or our destiny.***

Чтобы ответить на этот вопрос необходимо помнить, что Убежище Бога и Избавление Бога – работают приблизительно, как сообщающиеся между собою два сосуда.

***To answer this question, we must remember that the Refuge of God and Deliverance of God - work approximately as two vessels communicating with each other.***

И когда вы заливаете воду в один из этих сосудов, то она равномерно размещается в обоих сосудах.

***And when you pour water into one of these vessels, it is evenly placed in both vessels.***

А посему, если мы откажемся от воды, в Лице Святого Духа и, не откроем двери своего сердца, то для нас будет закрыт доступ и, в Убежище Бога. В силу чего, мы станем безводным местом.

***Therefore, if we deny water, in the Face of the Holy Spirit and, if we do not open the door of our heart, then access will be denied to us to abide in the Refuge of God. Due to this, we will become a waterless place.***

Тогда один книжник, подойдя, сказал Ему: Учитель! я пойду за Тобою, куда бы Ты ни пошел. И говорит ему Иисус: лисицы имеют норы и птицы небесные – гнезда, а Сын Человеческий не имеет, где приклонить голову (Мф.8:19,20).

***Then a certain scribe came and said to Him, "Teacher, I will follow You wherever You go." And Jesus said to him, "Foxes have holes and birds of the air have nests, but the Son of Man has nowhere to lay His head." (Matthew 8:19-20).***

Другими словами говоря, только посредством сокровищ, сокрытых в избавлении Божием, в наше сердце перетекают и сокровища, сокрытые в прибежище Бога...

***In other words, only by means of treasures hidden in the deliverance of God, treasures hidden in the refuge of God flow into our hearts ...***

Итак, рассмотрим: Какие согласно Писанию, мы можем иметь результаты от пребывания во Христе или, в Убежище Бога, в которое мы будем облечены, как в своего нового человека:

***So, let us consider: What results, according to Scripture, will we have from our being in Christ and in the Refuge of God, in which we will be clothed in our new man:***

**Пребывая во Христе – мы будем новым творением:**

***By being in Christ – we will be a new creation:***

Итак, кто во Христе, тот новая тварь; древнее прошло, теперь все новое (2.Кор.5:17).

***Therefore, if anyone is in Christ, he is a new creation; old things have passed away; behold, all things have become new. (2 Corinthians 5:17).***

А это означает – что мы обретём способность, постоянно обновляться и совершенствоваться в своём духе.

***And this means, that we will gain the opportunity to be continually renewed and perfected in our spirit.***

Посему мы не унываем; но если внешний наш человек и тлеет, то внутренний со дня на день обновляется (2.Кор.4:16).

***Therefore we do not lose heart. Even though our outward man is perishing, yet the inward man is being renewed day by day.  (2 Corinthians 4:16).***

**Пребывая во Христе – мы будем иметь мир с Богом:**

***By being in Christ – we will have peace with God:***

Бог во Христе примирил с Собою мир, не вменяя людям преступлений их, и дал нам слово примирения (2.Кор.5:19).

***That God was in Christ reconciling the world to Himself, not imputing their trespasses to them, and has committed to us the word of reconciliation. (2 Corinthians 5:19).***

**Пребывая во Христе – мы будем иметь добрую совесть:**

***By being in Christ – we will have a good conscience:***

Имейте добрую совесть, дабы тем, за что злословят вас, как злодеев, были постыжены порицающие ваше доброе житие во Христе (1.Пет.3:16).

***Having a good conscience, that when they defame you as evildoers, those who revile your good conduct in Christ may be ashamed. (1 Peter 3:16).***

**Пребывая во Христе – мы будем иметь вечную славу:**

***By being in Christ – we will have eternal glory:***

Бог же всякой благодати, призвавший нас в вечную славу Свою во Христе Иисусе, Сам, по кратковременном страдании вашем, да совершит вас, да утвердит, да укрепит, да соделает непоколебимыми (1.Пет.5:10).

***But may the God of all grace, who called us to His eternal glory by Christ Jesus, after you have suffered a while, perfect, establish, strengthen, and settle you. (1 Peter 5:10).***

**Пребывая во Христе – мы сможем познавать Бога:**

***By being in Christ – we will be able to have knowledge of God:***

Сын Божий пришел и дал нам свет и разум, да познаем Бога истинного и да будем в истинном Сыне Его Иисусе Христе. Сей есть истинный Бог и жизнь вечная (1.Ин.5:20).

***And we know that the Son of God has come and has given us an understanding, that we may know Him who is true; and we are in Him who is true, in His Son Jesus Christ. This is the true God and eternal life. (1 John 5:20).***

**Пребывая во Христе – мы будем мёртвыми для греха, живыми же для Бога:**

***By being in Christ – we will be dead to sin and alive to God:***

Зная, что Христос, воскреснув из мертвых, уже не умирает: смерть уже не имеет над Ним власти. Ибо, что Он умер, то умер однажды для греха; а что живет, то живет для Бога. Так и вы почитайте себя мертвыми для греха, живыми же для Бога во Христе Иисусе, Господе нашем (Рим.6:9-11).

***Knowing that Christ, having been raised from the dead, dies no more. Death no longer has dominion over Him. For the death that He died, He died to sin once for all; but the life that He lives, He lives to God. Likewise you also, reckon yourselves to be dead indeed to sin, but alive to God in Christ Jesus our Lord.  (Romans 6:9-11).***

**Пребывая во Христе – мы будем обладателями: премудрости, праведности, освящения и искупления:**

***By being in Christ – we will have wisdom; righteousness; sanctification; and redemption:***

От Него и вы во Христе Иисусе, Который сделался для нас премудростью от Бога, праведностью и освящением и искуплением (1.Кор.1:30).

***But of Him you are in Christ Jesus, who became for us wisdom from God—and righteousness and sanctification and redemption— (1 Corinthians 1:30).***

**Пребывая во Христе – мы будем носителями воскресения:**

***By being in Christ – we will be carriers of resurrection:***

Как в Адаме все умирают, так во Христе все оживут, каждый в своем порядке: первенец Христос, потом Христовы, в пришествие Его (1.Кор.15:22-23).

***For as in Adam all die, even so in Christ all shall be made alive. But each one in his own order: Christ the firstfruits, afterward those who are Christ's at His coming. (1 Corinthians 15:22-23).***

**Пребывая во Христе – мы будем утверждены и помазаны Богом:**

***By being in Christ – we will be established and anointed by God:***

Ибо все обетования Божии в Нем "да" и в Нем "аминь", - в славу Божию, через нас. Утверждающий же нас с вами во Христе и помазавший нас есть Бог (2.Кор.1:20-21).

***For all the promises of God in Him are Yes, and in Him Amen, to the glory of God through us. Now He who establishes us with you in Christ and has anointed us is God. (1 Corinthians 1:20-21).***

**Пребывая во Христе – мы будем независимы от религии, сословия и пола:**

***By being in Christ – we will not depend on religious, society, and gender:***

Ибо все вы сыны Божии по вере во Христа Иисуса; все вы, во Христа крестившиеся, во Христа облеклись. Нет уже Иудея, ни язычника; нет раба, ни свободного; нет мужеского пола, ни женского: ибо все вы одно во Христе Иисусе (Гал.3:26-28).

***For you are all sons of God through faith in Christ Jesus. For as many of you as were baptized into Christ have put on Christ. There is neither Jew nor Greek, there is neither slave nor free, there is neither male nor female; for you are all one in Christ Jesus. (Galatians 3:26-28).***

**Пребывая во Христе – мы будем обладать способностью, преодолевать любые преграды, встающие на нашем пути:**

***By being in Christ – we will have the ability to overcome any obstacles that stand in our way:***

Все могу в укрепляющем меня Иисусе Христе (Флп.4:13).

***I can do all things through Christ who strengthens me. (Philippians 4:13).***

**Пребывая во Христе – мы будем гонимы:**

***By being in Christ – we will be persecuted:***

Да и все, желающие жить благочестиво во Христе Иисусе, будут гонимы (2.Тим.3:12).

***Yes, and all who desire to live godly in Christ Jesus will suffer persecution. (2 Timothy 3:12).***

**Пребывая во Христе – мы будем обладать верой, действующей любовью:**

***By being in Christ – we will have faith that works through love:***

Ибо во Христе Иисусе не имеет силы ни обрезание, ни необрезание, но вера, действующая любовью (Гал.5:6).

***For in Christ Jesus neither circumcision nor uncircumcision avails anything, but faith working through love. (Galatians 5:6).***

**Пребывая во Христе – мы будем свободны от закона греха и смерти:**

***By being in Christ – we will be freed from the law of sin and death:***

Итак, нет ныне никакого осуждения тем, которые во Христе Иисусе живут не по плоти, но по духу, потому что закон духа жизни во Христе Иисусе освободил меня от закона греха и смерти (Рим.8:1-2).

***There is therefore now no condemnation to those who are in Christ Jesus, who do not walk according to the flesh, but according to the Spirit. For the law of the Spirit of life in Christ Jesus has made me free from the law of sin and death. (Romans 8:1-2).***

**Пребывая во Христе – мы будем обладать гарантиями восхищения:**

***By being in Christ – our rapture will be guaranteed:***

Сам Господь при возвещении, при гласе Архангела и трубе Божией, сойдет с неба, и мертвые во Христе воскреснут прежде; потом мы, оставшиеся в живых, вместе с ними восхищены будем на облаках в сретение Господу на воздухе, и так всегда с Господом будем (1.Фес.4:16-17).

***For the Lord Himself will descend from heaven with a shout, with the voice of an archangel, and with the trumpet of God. And the dead in Christ will rise first. Then we who are alive and remain shall be caught up together with them in the clouds to meet the Lord in the air. And thus we shall always be with the Lord. (1 Thessalonians 4:16-17).***

**А теперь** обратимся к результатам избавления, которые последуют или будут происходить от Христа, сокрытого в нас.

***And now, let us turn to the results of deliverance that will occur from Christ Who is in us.***

**В результате Христа живущего в нас – мы становимся храмом Бога и носителями Святого Духа:**

***As the result of Christ living in us – we become the temple of God and carrier of the Holy Spirit:***

Разве не знаете, что вы храм Божий, и Дух Божий живет в вас? Если кто разорит храм Божий, того покарает Бог: ибо храм Божий свят; а этот храм – вы (1.Кор.3:16-17).

***Do you not know that you are the temple of God and that the Spirit of God dwells in you? If anyone defiles the temple of God, God will destroy him. For the temple of God is holy, which temple you are. (1 Corinthians 3:16-17).***

В результате Христа живущего в нас – мы будем преображены в Сущность Христа:

***As the result of Christ living in us – we will be transformed into the Essence of Christ:***

Дети мои, для которых я снова в муках рождения, доколе не изобразится в вас Христос! (Гал.4:19).

***My little children, for whom I labor in birth again until Christ is formed in you. (Galatians 4:19).***

**В результате Христа живущего в нас – мы будем обладать способностью, искать Бога в своей внутренности:**

***As the result of Christ living in us – we will have the ability to search for God in our inward man:***

Душею моею я стремился к Тебе ночью, и духом моим я буду искать Тебя во внутренности моей с раннего утра (Ис.26:9).

***With my soul I have desired You in the night, Yes, by my spirit within me I will seek You early; (Isaiah 26:9).***

На стражу мою стал я и, стоя на башне, наблюдал, чтобы узнать, что скажет Он во мне, и что мне отвечать по жалобе моей? (Авв.2:1).

***I will stand my watch And set myself on the rampart, And watch to see what He will say to me, And what I will answer when I am corrected. (Habakkuk 2:1).***

**В результате Христа живущего в нас – мы при испытании и исследовании самих себя, мы будем обнаруживать Христа:**

***As the result of Christ living in us – we, when testing and examining ourselves, will discover Christ:***

Испытывайте самих себя, в вере ли вы; самих себя исследывайте. Или вы не знаете самих себя, что Иисус Христос в вас? Разве только вы не то, чем должны быть (2.Кор.13:5).

***Examine yourselves as to whether you are in the faith. Test yourselves. Do you not know yourselves, that Jesus Christ is in you?—unless indeed you are disqualified. (2 Corinthians 13:5).***

**В результате Христа живущего в нас – мы будем испытывать богатство славы и упование на эту славу:**

***As the result of Christ living in us – we will be made known the riches of glory and our trust in this glory:***

Тайну, сокрытую от веков и родов, ныне же открытую святым Его, Которым благоволил Бог показать, какое богатство славы в тайне сей для язычников, которая есть Христос в вас,

Упование славы, Которого мы проповедуем, вразумляя всякого человека и научая всякой премудрости, чтобы представить всякого человека совершенным во Христе Иисусе (Кол.1:26-28).

***The mystery which has been hidden from ages and from generations, but now has been revealed to His saints. To them God willed to make known what are the riches of the glory of this mystery among the Gentiles: which is Christ in you, the hope of glory.***

***Him we preach, warning every man and teaching every man in all wisdom, that we may present every man perfect in Christ Jesus. (Colossians 1:26-28).***

**В результате Христа живущего в нас – мы будем слышать голос Святого Духа и истолковывать его своим языком:**

***As the result of Christ living in us – we will hear the voice of the Holy Spirit and interpret it with our tongue:***

Вот последние слова Давида, изречение Давида, сына Иессеева, изречение мужа, поставленного высоко, помазанника Бога Иаковлева и сладкого певца Израилева: Дух Господень говорит во мне, и слово Его на языке у меня (2.Цар.23:1-2).

***Now these are the last words of David. Thus says David the son of Jesse; Thus says the man raised up on high, The anointed of the God of Jacob, And the sweet psalmist of Israel: "The Spirit of the LORD spoke by me, And His word was on my tongue. (2 Samuel 23:1-2).***

И когда Он говорил мне, вошел в меня дух и поставил меня на ноги мои, и я слышал Говорящего мне (Иез.2:2).

***Then the Spirit entered me when He spoke to me, and set me on my feet; and I heard Him who spoke to me. (Ezekiel 2:2).***

В результате Христа живущего в нас – мы будем испытывать воскресение в сфере своего сокрушения:

***As the result of Christ living in us – we will know resurrection in the sphere of our contrite heart:***

Ибо так говорит Высокий и Превознесенный, вечно Живущий, - Святый имя Его: Я живу на высоте небес и во святилище, и также с сокрушенными и смиренными духом, чтобы оживлять дух смиренных и оживлять сердца сокрушенных (Ис.57:15).

***For thus says the High and Lofty One Who inhabits eternity, whose name is Holy: "I dwell in the high and holy place, With him who has a contrite and humble spirit, To revive the spirit of the humble, And to revive the heart of the contrite ones. (Isaiah 57:15).***

Так говорит Господь: небо – престол Мой, а земля – подножие ног Моих; где же построите вы дом для Меня, и где место покоя Моего? Ибо все это соделала рука Моя, и все сие было, говорит Господь. А вот на кого Я призрю: на смиренного и сокрушенного духом и на трепещущего пред словом Моим (Ис.66:1,2).

***Thus says the LORD: "Heaven is My throne, And earth is My footstool. Where is the house that you will build Me? And where is the place of My rest? For all those things My hand has made, And all those things exist," Says the LORD. "But on this one will I look: On him who is poor and of a contrite spirit, And who trembles at My word. (Isaiah 66:1-2).***

Жертва Богу – дух сокрушенный; сердца сокрушенного и смиренного Ты не презришь, Боже (Пс.50:19).

***The sacrifices of God are a broken spirit, A broken and a contrite heart—These, O God, You will not despise. (Psalms 51:17).***

**Сокрушённый:**

Поражённый, хромой;

Разбитый, растерзанный;

Обнищавший, опечаленный;

Доведённый до родов.

***Contrite:***

***Affected, lame;***

***Broken, tattered;***

***Impoverished, saddened;***

***Done before delivery.***

Блаженны нищие духом, ибо их есть Царство Небесное (Матф.5:3).

***"Blessed are the poor in spirit, For theirs is the kingdom of heaven.” (Matthew 5:3).***

Кто обращал взор к Нему, те просвещались, и лица их не постыдятся. Сей нищий воззвал, - и Господь услышал и спас его от всех бед его (Пс.33:6,7).

***They looked to Him and were radiant, And their faces were not ashamed. This poor man cried out, and the LORD heard him, And saved him out of all his troubles. (Psalms 34:5-6).***

И остался Иаков один. И боролся Некто с ним до появления зари; и, увидев, что не одолевает его, коснулся состава бедра его и повредил состав бедра у Иакова, когда он боролся с Ним. И сказал: отпусти Меня, ибо взошла заря.

Иаков сказал: не отпущу Тебя, пока не благословишь меня. И сказал: как имя твое? Он сказал: Иаков. И сказал: отныне имя тебе будет не Иаков, а Израиль, ибо ты боролся с Богом, и человеков одолевать будешь.

Спросил и Иаков, говоря: скажи имя Твое. И Он сказал: на что ты спрашиваешь о имени Моем? И благословил его там.

И нарек Иаков имя месту тому: Пенуэл; ибо, говорил он, я видел Бога лицем к лицу, и сохранилась душа моя. И взошло солнце, когда он проходил Пенуэл; и хромал он на бедро свое (Быт.32:24-31).

***Then Jacob was left alone; and a Man wrestled with him until the breaking of day. Now when He saw that He did not prevail against him, He touched the socket of his hip; and the socket of Jacob's hip was out of joint as He wrestled with him.***

***And He said, "Let Me go, for the day breaks." But he said, "I will not let You go unless You bless me!" So He said to him, "What is your name?" He said, "Jacob." And He said, "Your name shall no longer be called Jacob, but Israel; for you have struggled with God and with men, and have prevailed."***

***Then Jacob asked, saying, "Tell me Your name, I pray." And He said, "Why is it that you ask about My name?" And He blessed him there. So Jacob called the name of the place Peniel: "For I have seen God face to face, and my life is preserved." Just as he crossed over Penuel the sun rose on him, and he limped on his hip. (Genesis 32:24-31).***

Некоторый человек был богат, одевался в порфиру и виссон и каждый день пиршествовал блистательно. Был также некоторый нищий, именем Лазарь, который лежал у ворот его в струпьях и желал напитаться крошками, падающими со стола богача, и псы, приходя, лизали струпья его.

Умер нищий и отнесен был Ангелами на лоно Авраамово. Умер и богач, и похоронили его. И в аде, будучи в муках, он поднял глаза свои, увидел вдали Авраама и Лазаря на лоне его и, возопив, сказал: отче Аврааме! умилосердись надо мною и пошли Лазаря, чтобы омочил конец перста своего в воде и прохладил язык мой, ибо я мучаюсь в пламени сем.

Но Авраам сказал: чадо! вспомни, что ты получил уже доброе твое в жизни твоей, а Лазарь - злое; ныне же он здесь утешается, а ты страдаешь; и сверх всего того между нами и вами утверждена великая пропасть, так что хотящие перейти отсюда к вам не могут, также и оттуда к нам не переходят.

Тогда сказал он: так прошу тебя, отче, пошли его в дом отца моего, ибо у меня пять братьев; пусть он засвидетельствует им, чтобы и они не пришли в это место мучения. Авраам сказал ему: у них есть Моисей и пророки; пусть слушают их.

Он же сказал: нет, отче Аврааме, но если кто из мертвых придет к ним, покаются. Тогда Авраам сказал ему: если Моисея и пророков не слушают, то если бы кто и из мертвых воскрес, не поверят (Лк.16:19-31).

***"There was a certain rich man who was clothed in purple and fine linen and fared sumptuously every day. But there was a certain beggar named Lazarus, full of sores, who was laid at his gate, desiring to be fed with the crumbs which fell from the rich man's table. Moreover the dogs came and licked his sores.***

***So it was that the beggar died, and was carried by the angels to Abraham's bosom. The rich man also died and was buried. And being in torments in Hades, he lifted up his eyes and saw Abraham afar off, and Lazarus in his bosom.***

***"Then he cried and said, 'Father Abraham, have mercy on me, and send Lazarus that he may dip the tip of his finger in water and cool my tongue; for I am tormented in this flame.'***

***But Abraham said, 'Son, remember that in your lifetime you received your good things, and likewise Lazarus evil things; but now he is comforted and you are tormented.***

***And besides all this, between us and you there is a great gulf fixed, so that those who want to pass from here to you cannot, nor can those from there pass to us.' "Then he said, 'I beg you therefore, father, that you would send him to my father's house,***

***for I have five brothers, that he may testify to them, lest they also come to this place of torment.' Abraham said to him, 'They have Moses and the prophets; let them hear them.'***

***And he said, 'No, father Abraham; but if one goes to them from the dead, they will repent.' But he said to him, 'If they do not hear Moses and the prophets, neither will they be persuaded though one rise from the dead.' " (Luke 16:19-31).***